

STACIONÁRNÍ KONDENZAČNÍ PLYNOVÉ KOTLE SE SOLÁRNÍ PŘÍPRAVOU TEPLÉ VODY 5,6 AŽ 25,5 KW

- EGC 17/29, 25 : pouze pro vytápění.
- EGC .../V 100 SL: pro vytápění a přípravu teplé vody s přidavným zásobníkem na 100 litrů, umístěným pod kotlem.

- EGC .../V 200 SSL: pro vytápění a přípravu teplé vody s přidavným zásobníkem na 200 litrů, umístěným pod kotlem.
- EGC .../VE 200 SHL: pro vytápění a přípravu teplé vody s přidavným zásobníkem na 200 litrů, umístěným pod kotlem.



EGC 17/29, 25



EGC .../V 100 SL



EGC .../V 200 SSL



EGC .../VE 200 SHL



EGC 17/29, 25:
pouze vytápění



EGC .../V... a EGC .../EV...:
vytápění a příprava teplé vody



Kondenzační provoz



Zemní plyn,
propan



Identifikační č. CE:
0085CM0178

Řada kotlů TWINEO zahrnuje model určený pouze pro vytápění a modely složené z kotlů připojených k ohřivačům na 100 nebo 200 litrů, určeným k přípravě teplé vody. Kotle TWINEO jsou standardně vybaveny:

- 3-otáčkovým oběhovým čerpadlem vytápění pro EGC 25
- oběhovým čerpadlem s řízenými otáčkami a vysokou energetickou účinností pro EGC 17/29
- expanzní nádobou na 12 litrů, automatickým odvzdušněním, vypouštěčím kohoutem, pojistným ventilem vytápění, přepínacím ventilem vytápění/TV.
- ovládacím panelem iniControl s novým ergonomickým uspořádáním, umožňujícím regulaci přímého topného okruhu a klasického nebo solárního okruhu TV.

Kotle EGC jsou dodávány standardně buďto s vodorovným nebo svislým systémem vyústění spalin. Další konfigurace připojení vzduchu/spalin k systému odkouření, na komín, odděleně (bi-flux) nebo ke společnému potrubí (LAS) jsou rovněž možné.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Kotel:

Maximální provozní teplota: 90 °C

Maximální provozní tlak: 3 bar

Napájení: 230 V/50 Hz

Elektrické krytí: IP 21

Ohřivače na přípravu teplé vody:

Maximální provozní tlak: 10 bar

Maximální provozní teplota: 95 °C

Maximální provozní tlak v solárním okruhu: 6 bar (200 SSL/SHL)

HOMOLOGACE

B23P, B33, C13x, C33x, C93x, C53, C43x, C83x

KATEGORIE PLYNU

II_{2H3P}, třída NO_x: 5

PŘEDSTAVENÍ ŘADY

Kotle EGC řady TWINEO jsou dodávány smontované a testované od výrobce. Jsou vybaveny pro provoz na zemní plyn typu H, ale mohou být rovněž upraveny pro provoz na propan (s použitím přestavbové sady, dodávané jako příslušenství).

Kotle EGC jsou standardně vybaveny 3-otáčkovým čerpadlem (model EGC 25) nebo vysoce úsporným čerpadlem s řízenými otáčkami a indexem energetické účinnosti EEL < 0,23 (model EGC 17/29), expanzní nádobou 12 litrů, automatickým odvodněním, vypouštěcím kohoutem, pojistným ventilem vytápění 3 bar, prepínacím ventilem vytápění/TV.

Model EGC 25/V 100 SL se skládá z kotle EGC ..., připojeného k ohřivači na 100 SL (standard load) o objemu 100 litrů a ze spojovací sady umístěné pod kotlem tak, aby společně tvořily ucelenou jednotku. Ohřivač je vybaven hořčikovou anodou, která zajišťuje ochranu nádoby, spojovacím potrubím kotle/ohřivače, čidlem TV a nastavitelným podstavcem.

Ohřivač 100 SL je zásobník s trubkovým výměníkem. Jeho izolace je zajištěna pomocí vstříkované polyuretanové pěny o vysoké hustotě s 0 % CFC (freony).

VYSOKÁ VÝKONNOST

- Roční účinnost až 109 %,
 - Třída NOx: 5 podle EN 483,
 - Úroveň hlučnosti odpovídá příslušným hygienickým předpisům,

PŘEDNOSTI

- Modulačně koncipované kompaktní kotle v jednotném stylu s ohřivači na přípravu TV, které je možno připojit.
- Nový tepelný výměník je vyroben ze slitiny hliníku/křemíku a je ultra reaktivní (s minimální tepelnou setrvačností).
- Skvělá adaptace výkonu kotle na skutečné potřeby, a to díky nerezovému plynovému hořáku s úplným předsměšováním, modulací výkonu od 22 do 100 %, vybaven protihlukovým tlumičem nasávání spalovacího vzduchu.
- Elektronické zapalování a kontrola plamene ionizací.

Modely EGC .../V 200 SSL a EGC .../VE 200 SHL se skládají z kotle EGC ..., připojeného k solárnímu ohřivači 200 SSL (Solar Standard Load) nebo 200 SHL (Solar High Load) na 200 litrů. Tyto jsou umístěny pod kotlem, tak aby společně tvořily ucelenou jednotku. Solární ohřivač je vybaven hořčikovou anodou, která zajišťuje protikorozi ochranu nádoby, spojovacím potrubím kotle/ohřivače, čidlem TV a nastavitelným podstavcem. Dále je vybaven kompletní solární skupinou zahrnující: čerpadlo, expanzní nádobu 12 litrů (dodávanou samostatně - balení ER 227) nebo 18 litrů jako volitelné příslušenství (balení JA 74), pojistnou skupinu 6 bar, odvodnění, nádobu na glycol, solární regulátor.

Solární ohřivač 200 SSL je smaltovaný zásobník se dvěma trubkovými výměníky. Jeho izolace je zajištěna pomocí vstříkované polyuretanové pěny o vysoké hustotě s 0 % CFC (freony).

Solární ohřivač 200 SHL je smaltovaný zásobník vybavený deskovým výměníkem pro přípravu teplé vody kotlem v jeho horní části s vestavěným čerpadlem a trubkovým výměníkem pro solární ohřev. Jeho izolace je zajištěna pomocí vstříkované polyuretanové pěny o vysoké hustotě s 0 % CFC (freony).






Nízký obsah emisí:

TWINEO EGC	NOx* [mg/kWh]	CO* [mg/kWh]
EGC 17/29...	34	20
EGC 25...	38	36

*Dle EN 483

- Ventilátor vybavený zpětnou klapkou pro nasávání vzduchu, určený pro provoz se systémy odsávání spalin přetlakem (LASp).
- Ovládací panel **iniControl**, umožňující ovládání a regulaci přímého topného okruhu, okruhu přípravy teplé vody a solárního zásobníku 220 SSL/SHL. Ovládací modul je polohovatelný, což usnadňuje použití v libovolné výšce.
- Kotle jsou dle výběru dodávány buďto s vodorovným vyústěním spalin z PPS Ø 60/100 mm (balení DY871) nebo se svislým vyústěním spalin Ø 80/125 mm + adaptérem (balení DY 843 + HR 38).

NABÍZENÉ MODELY

	Kotel	Tepelný výkon při 50/30 °C (kW)	Tepelný výkon při 80/60 °C (kW)	Odkouření (1)	Model
	Pouze pro vytápění (1 balení bez odkouření)	18,2	28	VH VV	EGC 17/29 VH EGC 17/29 VV
		25,5	28	VH VV	EGC 25 VH EGC 25 VV
	Pro vytápění a přípravu teplé vody s použitím zásobníku na 100 litrů, umístěného pod kotlem (3 balení bez odkouření)	18,2	28	VH VV	EGC 17/29 VH/ V 100 SL EGC 17/29 VV/ V 100 SL
		25,5	28	VH VV	EGC 25 VH/ V 100 SL EGC 25 VV/ V 100 SL
	Pro vytápění a přípravu teplé vody s použitím solárního zásobníku na 200 litrů, umístěného pod kotlem (4 balení bez odkouření)	18,2	28	VH VV	EGC 17/29 VH/ V 200 SSL EGC 17/29 VV/ V 200 SSL
		25,5	28	VH VV	EGC 25 VH/ V 200 SSL EGC 25 VV/ V 200 SSL
	Pro vytápění a přípravu teplé vody s použitím solárního zásobníku na 200 litrů, umístěného pod kotlem (4 balení bez odkouření)	25,5	28	VH VV	EGC 25 VH/ VE 200 SHL EGC 25 VV/ VE 200 SHL

(1) VH: vodorovné odkouření, VV: svislé odkouření

TECHNICKÉ PARAMETRY KOTLŮ

POPIS

Ovládací panel v pozici pro údržbu



Ovládací panel iniControl

Utěsněná skříň (viz níže)

Odtokový sifon kondenzátů

Pojistný ventil 3 bar
Přepínací ventil vytápění/teplá voda

3-otáčkové čerpadlo vytápění

Ohřívač na 100 litrů

Izolace ze vsříkované pěny

EGC_Q0006

Výměník/hořák



MCA_Q0014A

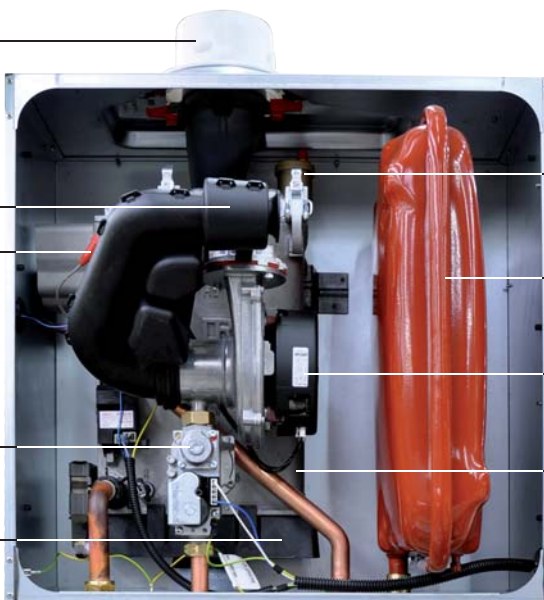
Tepelný výměník (řez)



AGC_Q0027

Utěsněná skříň

Připojení systému vzduch/spaliny Ø 60/100 mm s měřicím otvorem



Tlumič odsávání

Zapalovací a ionizační elektrody

Plynový ventil

Nádoba na odtok kondenzátů

Automatický odvzdušňovač

Expanzní nádoba 12 litrů

Ventilátor

Výměník vyrobený ze slitiny hliníku/křemíku s nerezovým hořákem s úplným předsměšováním

AGC_Q0028

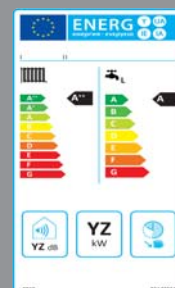


S programem ECO-SOLUTIONS De Dietrich získáte maximální výhody nejnovější generace našich výrobků a multienergetických systémů, které jsou jednodušší, efektivnější a levnější. Jsou určeny pro Vaše pohodlí a přitom jsou šetrné k životnímu prostředí.

ECO-SOLUTIONS zahrnuje soubor odborných znalostí, poradenství a širokou nabídku profesionálních služeb sítě odborníků De Dietrich.

Energetický štítek zhotovený programem ECO-SOLUTIONS udává mj. tepelný výkon produktu, který jste si vybrali. Více informací naleznete na našich webových stránkách:

ekodesign.dedietrich-vytapeni.cz



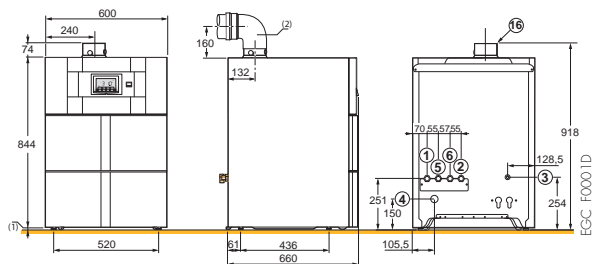
2015

01/2014

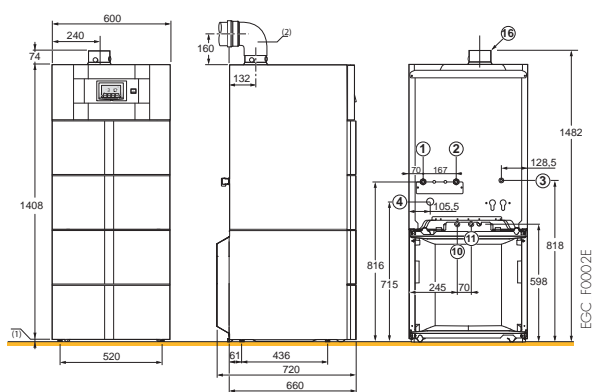
TECHNICKÉ PARAMETRY KOTLŮ

HLAVNÍ ROZMĚRY (V MM A PALCÍCH)

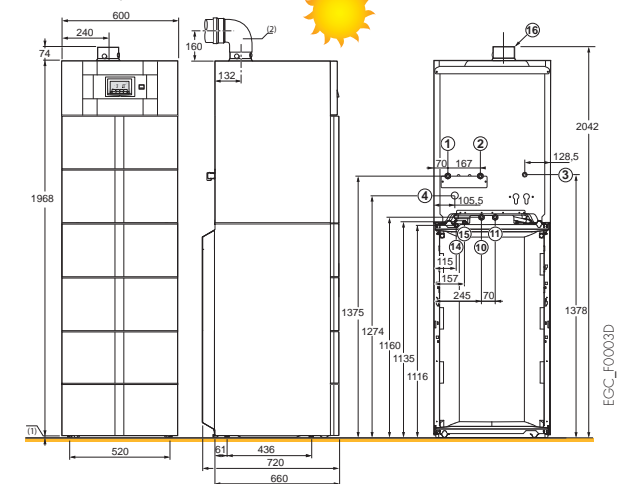
⇒ EGC...



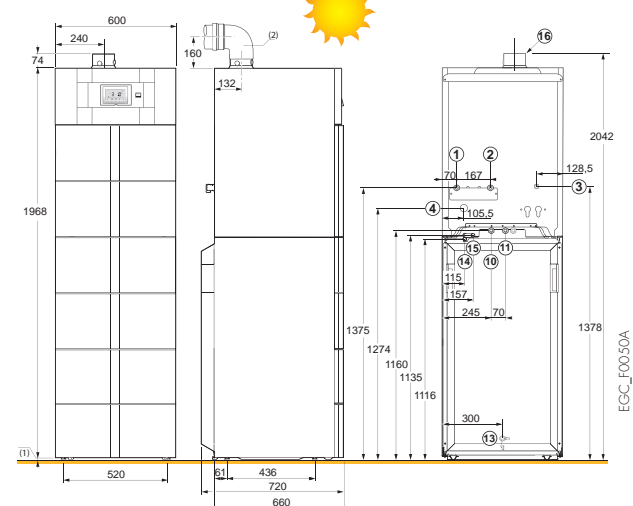
⇒ EGC.../V 100 SL



⇒ EGC.../V 200 SSL



⇒ EGC.../VE 200 SHL



- ① ② Vratka/výstup systému vytápění; přímý topný okruh G 3/4
- ③ Plynový přívod Ø G 1/2
- ④ Odvod kondenzátu, trubka PVC Ø 24 x 19 mm
- ⑤ ⑥ Vratka/výstup primární okruh; nezávislý ohřivač vody (s balením JA 10 – volitelné příslušenství) G 3/4
- ⑩ Vstup studené vody G 3/4
- ⑪ Výstup teplé vody Ø G 3/4
- ⑭ Primární vstup solárního výměníku Cu Ø 18 mm
- ⑮ Primární výstup solárního výměníku Cu Ø 18 mm
- ⑯ Připojení vzduchu/spalin prostřednictvím koncentrického potrubí Ø 60/100 mm

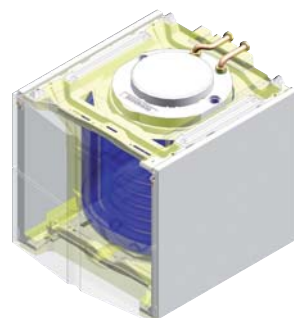
(1) Nastavitelný podstavec od 0 do 20 mm

(2) Vodorovné vyústění s kolenem DY871.

Koleno JA43 s redukovanou výškou je k dispozici jako příslušenství (viz str. 8), umožňuje snížit výšku ze 160 na 100 mm.

Ohřivač 100 SL

Ohřivač s trubkovým výměníkem vybavený:
 - ochranou smaltované nádoby prostřednictvím hořčičkové anody
 - čidlem teploty TV



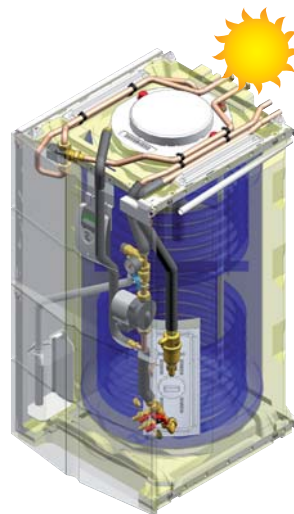
EGC_Q0007

Ohřivač 200 SSL

Solární ohřivač na přípravu teplé vody se 2 tepelnými výměníky je vybaven:
 - ochranou smaltované nádoby prostřednictvím hořčičkové anody
 - čidlem TV
 - solární skupinou (čerpadlo, expanzní nádoba 12 litrů, pojistná skupina, odvzdušnění, nádoba na glykol, solární regulátor)

Poznámka: Solární expanzní nádoba 18 litrů může nahradit expanzi 12 litrů, která je v základní dodávce, viz příslušenství na str. 8.

* U verze EGC 25/B 200 SSL je potřeba umístit expanzní nádobu na stěnu.



EGC_Q0008A

Ohřivač E 200 SHL

Solární ohřivač s vrstvenou teplotou obsahuje:
 - nabíjecí čerpadlo s modulací otáček (EEI < 0,23)
 - deskový výměník
 - vypouštěcí kohout
 - ochranu proti korozi magnéziovou anodou
 - čidlo teploty TV
 - solární stanici (čerpadlo, expanzní nádobu, pojistný ventil, odvzdušňovač, nádobu na glykol, solární regulátor)



AGC_Q00026A

TECHNICKÉ PARAMETRY KOTLŮ

TECHNICKÉ PARAMETRY A VÝKONY

Typ kotle:

- EGC ... : pouze vytápění
- EGC .../B... : vytápění + ohřev vody se zásobníkem umístěným vedle
- EGC .../V (E)... : vytápění + ohřev vody s odděleným zásobníkem umístěným pod kotlem

Typ kotle: kondenzační

Hořák: s úplným předsměšováním

Použitý zdroj energie: zemní plyn nebo propan

Odvod spalin: do komínu nebo turbo

Minimální provozní teplota: 25 °C

Maximální doporučená provozní teplota: 70 °C

Číslo certifikátu: CE-0085CM0178

Technické údaje kotle

Typ kotle	EGC...	17/29, 17/29/V..., 17/29/B...	25, 25/V..., 25/VE...
Užitný výkon - jmenovitý při $Q_{nom}(2) (P_{n,gen})$	kW	17,2	24,8
- střední při 30% $Q_{nom}(2) (P_{n,gen})$	kW	5,7	8,3
Rozsah tepelného výkonu - 80/60 °C min.-max.	kW	5,0-16,7	5,0-24,8
při Tvýst/Tvrat - 50/30 °C min.-max.	kW	5,6-18	5,6-25,5
Účinnost v % PCI, při zatížení...% 100 % P _n , střední teplota vody 70 °C(RP _n)	%	99,3	99,2
a teplotě vody... °C 30 % P _n , při teplotě vratné vody 30 °C(RP _{int})	%	110,2	110,1
Sezónní energetická účinnost η_s dle směrnice č. 813/2013EU	%	94	94
Jmenovitý průtok vody při P _n , $\Delta t = 20$ K	m ³ /h	0,72	1,06
Pohotovostní tepelná ztráta při $\Delta t = 30$ K ($Q_{p,30}$)	W	78	78
Elektrický příkon při P _n (bez čerpadla) (Q_{aux})	W	28	45
Elektrický příkon čerpadla při P _n kotle (1) ($P_{cic,chl}$)	W	31	31
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu (Q_{veille})	W	4	4
Dispoziční tlak pro okruh vytápění	mbar	470	200
Spotřeba plynu při P _n zemní plyn H	m ³ /h	3,10	3,10
(15 °C-1 013 mbar) propan	kg/hod	2,28	2,28
Teplota spalin (min. - max.)	°C	30-80	30-80
Množství spalin (min./max.)	kg/h	8,9-50,0	8,9-50,0
Obsah CO ₂ ve spalinách zemního plynu H (min.-max.)	%	8,4-8,8	8,4-8,8
Dispoziční tlak na straně spalin	Pa	130	130
Objem vody	l	1,9	1,9
Minimální potřebný průtok vody		neomezeno	neomezeno
Akustický výkon L _w	dB(A)	44,5	50,9
Hmotnost bez vody EGC 25	kg	54	54

PCI = výhřevnost paliva

(1) Čerpadlo s řízenými otáčkami, řízené z kotle - $l_d = 3 \cdot \Delta P_V$

(2) Q_{nom} = jmenovitý tepelný příkon

Příprava teplé vody

Max. teplota vody v zásobníku (Θ_{max}) : 95 °C

Hystereze termostatu ($\Delta\Theta_{zákl}$) : 6 K

Umístění čidla TV: zóna 1

Jmenovitý elektrický příkon solárního čerpadla (P_{np}): 45 W

Požadovaná teplota dohřevu ($\Theta_{c,ap}$) : 55 °C

Hystereze regulátoru dohřevu ($\Delta\Theta_{dohr}$) : 6 K

Umístění čidla regulátoru dohřevu : zóna 3



Typ kotle s ohřevem	EGC...	17/29/V 100 SL	25/V 100 SL	17/29/V 200 SSL	25/V 200 SSL	25/VE 200 SHL
Tepelný výkon při 80/60 °C v režimu přípravy TV	kW	28	28	28	28	28
Výkon výměníku TV	kW	24	24	24	24	28
Celkový objem zásobníku TV (V_{tot})	l	95	95	200	200	220
Průtok TV za 10 min při $\Delta t = 30$ K	l/ 10 min	180	180	180	180	190
Trvalý průtok TV při $\Delta t = 35$ K	l/h	590	590	590	590	690
Měrný průtok při $\Delta t = 30$ K dle EN 13203	l/min	18	18	18	18	19
Koeficient tepelných ztrát	W/K	1,38	1,38	2,26	2,26	2,09
Solární objem/objem dohřevu kotlem	l	-	-	110/90	110/90	110/90
Objem solárního výměníku	l	-	-	6,7	6,7	8,4
Teplosměnná plocha solárního výměníku	m ²	-	-	1	1	1,25
Relativní výška výměníku	ke kotli	0,73	0,73	0,41	0,41	0,48
	k dohřevu	-	-	0,28	0,28	0,25
Relativní část objemu pro dohřev (f_{aux})		-	-	0,45	0,45	0,40
Hmotnost bez vody EGC.../V.../VE...	kg	117	117	172	172	175

Výkony při pokojové teplotě místnosti při P_n: 20 °C, teplota studené vody 10 °C, teplota teplé vody při P_n: 45 °C, teplota primární topné vody: 80 °C, teplota vody v zásobníku: 60 °C

OVLÁDACÍ PANEĽ INICONTROL

POPIS OVLÁDACÍHO PANEĽU iniControl

Ovládací panel iniControl umožňuje řízení přímého topného okruhu a přípravu teplé vody (bez programování).
Modulace hořáku v závislosti na venkovní teplotě je aktivována díky připojení venkovního čidla (balení FM 46 – k objednání samostatně).
Zobrazení teploty kotle, tlaku okruhu vytápění, provozního režimu kotle pomocí symbolů a alfanumerických znaků

je zajištěno díky široké obrazovce, zahrnující funkci blikajícího alarmu.
V rámci sledování systému je zde možnost čtení historie poruch, jakož i počítadla hodin provozu.
Ovládací panel iniControl povoluje rovněž řízení kotle prostřednictvím řídicího signálu 0-10V.

Tlačítka
- pro přístup k různým nabídkám nebo parametrům,
- pro seřízení, ruční znovunastavení původních hodnot, lišící se v závislosti na volbách menu



PŘÍSLUŠENSTVÍ OVLÁDACÍHO PANEĽU iniControl

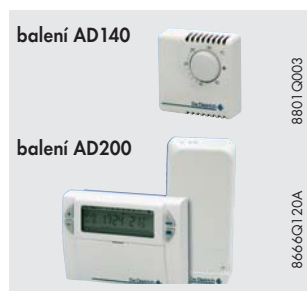


Venkovní čidlo - balení FM46
Umožňuje řízení okruhu vytápění v závislosti na naměřené venkovní teplotě.



Čidlo teplé vody - Balení č. AD212
Umožňuje regulaci s předností teploty a programování přípravy teplé vody

pomocí akumulárního ohřivače.



Programovatelný termostat prostorové teploty - balení AD137
Programovatelný bezdrátový termostat prostorové teploty - balení AD200
Termostat prostorové teploty bez časového programu - balení AD140

Programovatelné termostaty zajišťují regulaci a týdenní naprogramování vytápění v závislosti na modulačním hořáku podle různých režimů provozu: "Automatický" podle nastaveného časového programu, "Trvalý" na nastavenou teplotu nebo "Prázdninový".

Bezdrátová verze je dodávána s modulem přijímače, který se umístí na zeď v blízkosti kotle.

Neprogramovatelný termostat umožňuje regulaci pokojové teploty v závislosti na příkazu udaném pro modulační hořák.



Prostorový modulační termostat „Opentherm“ bez časového programu - Balení AD301

Venkovní čidlo lze použít samostatně nebo spolu s prostorovými termostaty pro možnost nastavení vytápění v závislosti na venkovní teplotě. Tento termostat umožňuje uživateli prostřednictvím prostorového čidla řízení teploty vytápěného prostoru plynulým řízením tepelného výkonu kotle na požadovanou

hodnotu. Rovněž umožňuje řízení teploty teplé vody. Termostat v sobě zahrnuje také další parametry pro kotel: zobrazení a nastavení max. kotlové teploty, teploty TV, statistické funkce (počet startů, počet provozních hodin čerpadla nebo celkovou dobu přípravy TV, ...), zobrazení „chybových hlášení“, atd.



Programovatelný modulační termostat prostorové teploty Opentherm - balení AD304

Programovatelný modulační bezdrátový termostat prostorové teploty Opentherm - balení AD303
Tyto termostaty zajišťují regulaci a naprogramování systému vytápění a ohřevu vody. Obsahuje parametry pro nastavení ekvitermní regulace kotle a další parametry: topnou křivku, max. teplotu kotle, otáčky ventilátoru a počítá odhad spotřebované energie (počet provozních hodin čerpadla pro TV atd.)
Regulátor upraví výkon kotle dle skutečných potřeb.

vané období bude možno určit požadovanou teplotu.

TRVALÝ: umožňuje permanentně udržet teplotu zvolenou pro den, noc nebo proti zamrznutí.

PRÁZDNINOVÝ: určený pro případy dlouhodobé absence. Umožňuje zadat data začátku a konce dovolené, jakož i udržovací teplotu. Pro provoz v závislosti na venkovní teplotě lze přidat venkovní čidlo (balení FM46).

Bezdrátová verze je dodávána s modulem vysílače/přijímače, který se umístí na zeď v blízkosti kotle.



3 možné režimy provozu:

AUTOMATICKÝ: podle provedeného týdenního naprogramování: pro každé naprogramo-

PŘÍSLUŠENSTVÍ KE KOTLŮM

SADY HYDRAULICKÉHO PŘIPOJENÍ



AGC_Q0018

⇒ Pro EGC.../V 100 SL, EGC.../V 200 SSL a EGC.../VE 200 SHL (zásobník pod kotlem)

Sada pro středové připojení - balení JA11

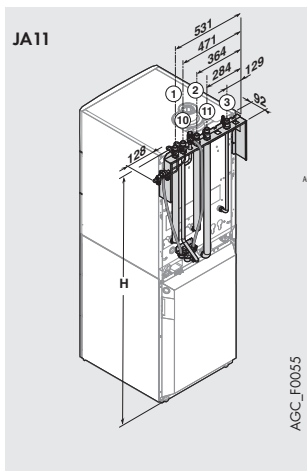
Sada pro připojení vlevo - balení JA12

Sada pro připojení vpravo - balení JA13

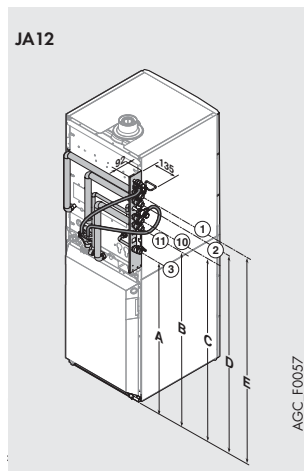
Sady připojení s předmontovanými kohouty na vodu a plyn, integrovaným hydraulickým oddělovačem, pojistnou skupinou a spojovacím potrubím pro připojení kotle s vývody na střed (balení JA11), vpravo (balení JA13) nebo vlevo (balení JA12).



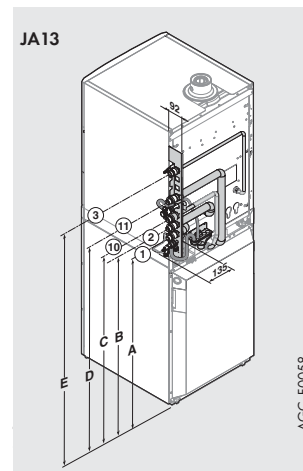
AGC_Q0019



AGC_F0055



AGC_F0057



AGC_F0058

EGC 17/29 a 25	H
V 100 SL	1469
V 200 SSL a VE 200 SHL	2029

A	B	C	D	E
818	983	1038	1148	1203
1378	1543	1598	1708	1763

A	B	C	D	E
815	873	928	1038	1203
1375	1433	1488	1598	1763



AGC_Q0020

⇒ Pro EGC... (jen vytápění) a EGC.../B 200 SSL (zásobník vedle kotle)

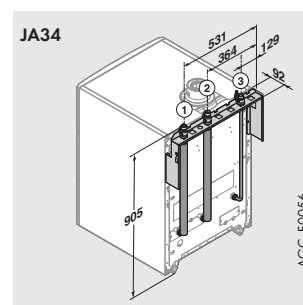
Připojovací lišta - pouze vytápění - balení JA34

Tato lišta je dodávána s předmontovanými kohouty na vodu a plyn. Připevňuje se za kotel a umožňuje vyvést přívod plynu, výstup a vratku kotle směrem vzhůru.

- ① Vratka přímého topného okruhu G 3/4
- ② Výstup přímého topného okruhu G 3/4
- ③ Přívod plynu G 3/4
- ⑩ Vstup studené vody G 3/4
- ⑪ Výstup teplé vody G 3/4

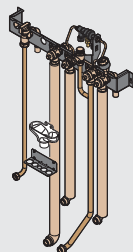


AGC_Q0021A



AGC_F0056

JA68



AGC_F0059A

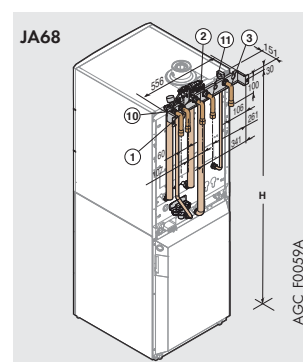
⇒ Pro EGC.../V 100 SL, EGC.../V 200 SSL a EGC.../VE 200 SHL (zásobník pod kotlem)

Sada hydraulické předmontáže - balení JA68

Toto sada je k dispozici jako možnost pro předběžnou montáž a umožňuje instalátorovi předem zapojit otopnou soustavu s provedením tlakové zkoušky před konečným uvedením kotle do provozu.

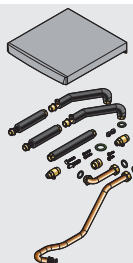
Obsahuje uzavírací armatury na výstupu a vratce vytápění, vstupu studené a výstupu teplé vody, uzavírací kohout plynu a umožňuje vést přípojky zespodu nebo shora.

- ① Vratka přímého topného okruhu, vnitřní Ø 18 mm
- ② Výstup přímého topného okruhu, vnitřní Ø 18 mm
- ③ Přívod plynu, vnitřní Ø 18 mm
- ⑩ Vstup studené vody, vnitřní Ø 18 mm
- ⑪ Výstup teplé vody, vnitřní Ø 18 mm



AGC_F0059A

	H
V 100 SL	1415
V 200 SSL a VE 200 SHL	1975



EGC_F0034

Montážní sada kotle se solárním ohřivačem 200 SSL

nebo E 200 SHL pro připojení zleva nebo zprava - balení ER228

Sada obsahuje propojovací potrubí kotle/ohřivač a horní kryt ohřivače.



EGC_Q0034

PŘÍSLUŠENSTVÍ KE KOTLŮM

DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



DU13
C210_Q0014
Systém na neutralizaci kondenzátů s čerpadlem (kotle do 120 kW) - balení DU13
Neutralizační náplň (10 kg) - obj. č. 94225601
Neutralizační náplň (25 kg) - balení SA7



SA1
DNI_Q0001
Systém na neutralizaci kondenzátů bez čerpadla (kotle do 75 kW) - balení SA1
Nástěnný držák pro neutralizační zařízení - balení SA2
Neutralizační náplň (10 kg) - obj. č. 94225601
Neutralizační náplň (25 kg) - balení SA7
Materiály používané pro odvod odpadních kondenzátů musejí být schválené;
v opačném případě musejí být kondenzáty neutralizovány. Je potřeba provádět

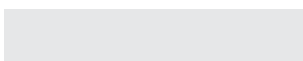
pravidelnou kontrolu systému neutralizace, zvláště pak účinnost granulátů měřením pH. V nevyhovujícím případě je třeba provést výměnu granulátů.



AGC_Q0023
Sada čidla teploty spalin - balení JA38
Vypne kotel, jakmile teplota spalin překročí 110 °C.



MCA_F0015
Nástroj na čištění tepelného výměníku - balení HR45
Připojuje se na klasický vysavač a umožňuje snadné vyčištění tepelného výměníku.



JA40
Sada pro přestavbu na propan - balení JA40
(pro EGC 17/29... a EGC 25...)



AGC_Q0047
Solární expanzní nádoba 18 litrů - balení JA74
Náhrada za expanzní nádobu 12 litrů, která je v základní dodávce sestavy EGC.../200 SSL. Součástí je držák, který umožňuje její montáž svisle pod opláštěním této sestavy.

SPECIFICKÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ K SYSTÉMŮM VZDUCH / SPALINY



MCA_Q0004
Adaptér Ø 80/125 mm - balení HR38
(dodáváno spolu s verzí EGC 25 VV/...)
Montuje se na místo spalinového hrdla Ø 60/100 mm dodávaného a montovaného

již na kotli. Umožňuje přímé připojení vertikálního odkouření Ø 80/125 mm.

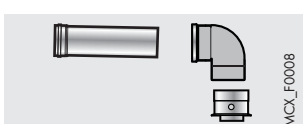


EGC_Q0011
Adaptér bi-flux Ø 60/100 mm na 2 x Ø 80 mm - balení DY868



EGC_Q0009
Redukční koleno pro verze EGC 25 VH... - balení JA43
Pokud z důvodu nedostatku místa nelze nainstalovat vodorovné odkouření spolu s kolenem, namontuje se koleno na místo

spalinového hrdla kotle (Ø 60/100 mm), což umožní úsporu místa na výšku 60 mm.



MCA_F0008
Sada pro připojení k potrubí LAS - balení DY887
V případě připojení k potrubí LAS je nutno odmontovat spalinové hrdlo Ø 60/100 mm, dodané společně s kotlem a použito balení

DY 887 zobrazené zde naproti, které zahrnuje adaptér Ø 80/125 mm.

PRO PŘÍPRAVU TV



EGC_F0031
Sada expanzní nádoby 8 litrů pro EGC 25/V 100 SL - balení ER233
Integrovatelná do kotle; zabraňuje ztrátám vody při ohřívání zásobníku v režimu TV.



AGC_Q0017
Sada vnitřního potrubí pro připojení nezávislého ohříváče - balení JA10
Určeno pro EGC... (pouze vytápění). Tato sada, namontovaná pod kotel, umožňuje

připojení samostatného ohříváče pro teplou vodu.

NEZBYTNÉ INFORMACE K INSTALACI

SOLÁRNÍ KOLEKTORY DOPORUČENÉ PRO PŘIPOJENÍ K EGC.../V 200 SSL A /VE 200 SHL



Počet osob v domácnosti				od		
Typ solárního systému INISOL TWINEO se solárním kompletem ohřivač / kotel a solárními kolektory INISOL/typ	200-2 EGC.../V 200 SSL nebo VE 200 SHL 1 x INISOL DH 200SL 2 m ²			200-4 EGC.../V 200 SSL nebo VE 200 SHL 2 x INISOL DH 200SL 4 m ²		
Plocha/počet						
Montáž visle (1)	Na střechu		Na terasu	Na střechu		Na terasu
	Běžné tašky (3)	Břidlice		Běžné tašky (3)	Břidlice	
Doporučené solární kolektory (sada „STŘECHA“)	Balení	ER771	ER774	ER777	ER772	ER775
Solární kapalina (-21 °C)	Balení	EG01	EG01	EG01	EG01	EG01

- (1) Dále nabízíme "Sadu pro vestavbu do střechy pro střešní tašky" nebo "Sadu na terasu" pro vodorovnou montáž kolektorů: viz projekční podklady pro solární systémy INISOL.
 (2) V případě montáže do plochých tašek nebo břidlice doobjednat 1 sadu pro upevnění - balení ER558.
 (3) Montáž mimo krokve na latě 30 x 90mm (dodávka stavby).

PŘEDPISY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU

Instalace, uvedení do provozu, údržba a opravy zařízení musí být prováděny proškolenou osobou, v souladu

s požadavky norem, zákonů, předpisů a podle postupů dané profese.

MONTÁŽ

Kondenzační kotle TWINEO musejí být instalovány v místnosti chráněné před mrazem, s možností větrání. Respektování minimální vzdálenosti mezi systémem pro odvod spalin nebo kotlem a hořlavými materiály (např. nábytku) není nutné.

Větrání místnosti

(při připojení ke komínu - pouze B₂₃)
 Větrací sekce místnosti (kudy je přisáván spalovaný vzduch) musí instalace odpovídat normě ČSN EN 1775 resp. technickým pravidlům TPG 704 01, pokud přívod plynu neobsahuje jeden nebo více mechanických spojů.

Poznámky

- U kotlů připojených ke koncentrickému nebo dělenému systému vzduch/spaliny (připojení typu C...) není nutné větrání místnosti.
- Viz též doporučení v technickém sešitu „Spalinové systémy“.

PŘIPOJENÍ PLYNU

Musejí být dodrženy platné právní předpisy a vyhlášky. V každém případě je uzavírací kohout umístěn co nejbližší kotle. Tento kohout je dodáván spolu s hydraulickými propojovacími sadami (středová/pravá/ levá), dodávanými jako volitelné příslušenství. Na vstupu do kotle musí být namontován plynový filtr. Průměry potrubí musejí být definovány v souladu s ČSN EN 1775 a souvisejícími předpisy.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Musí odpovídat platným normám a předpisům, zejména ČSN 33 1500: Elektrotechnické předpisy. Revize elektrických zařízení a ČSN 33 2180
 Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů. Kotel musí být napájen prostřednictvím elektrického okruhu obsahujícího vícepólový vypínač s minimální vzdáleností mezi kontakty > 3mm. Připojení k síti musí být rovněž chráněno pojistkou 6A.



Aby se předešlo poškození kotlů, je nutné zabránit kontaminaci spalovaného vzduchu částicemi obsahujícími chlór a/ nebo fluor, jež jsou obzvláště korozivní a dalšími agresivními látkami.

Tyto částice jsou přítomny například v náplních s aerosoly, nátěrech, rozpouštědlech, čisticích prostředcích, pracích prostředcích, detergentech, lepidlech, rozmrazovací soli, atd.

Je tudíž nutné :

- Zabránit nasávání vzduchu vycházejícího z místnosti, kde jsou takové výrobky používány : kadeřnické salony, čistírny, průmyslové prostory (rozpuštědla), místnosti, kde jsou přítomny chladicí stroje (riziko úniku chladicí látky), atd.
- Zabránit umístění kotlů v blízkosti míst s použitím takovýchto výrobků.

V případě koroze kotle a/nebo jeho příslušenství, způsobené takovými agresivními složkami, upozorňujeme, že nebudou platit smluvní záruky výrobce resp. dodavatele.

Připojovací tlak plynu:

- zemní plyn H: 20 mbar
- propan: 37 nebo 50 mbar.

Provozní revize plynového zařízení

Uživatel je povinen si nechat zajistit vyhotovení provozní revize plynového zařízení, kterou je nutné periodicky obnovovat.

Poznámka:

- kabely čidel musejí být vedeny odděleně od kabelů 230 V, a to ve vzdálenosti alespoň 10cm,
- aby byly zachovány funkce proti zamrznutí a blokování čerpadel, nesmí se kotel vypínat od elektrické sítě.

NEZBYTNÉ INFORMACE K INSTALACI

HYDRAULICKÁ PŘIPOJENÍ

Důležité: Principem kondenzačního kotle je získat energii obsaženou ve vodní páře spalovaného plynu (skupenské výparné teplo).

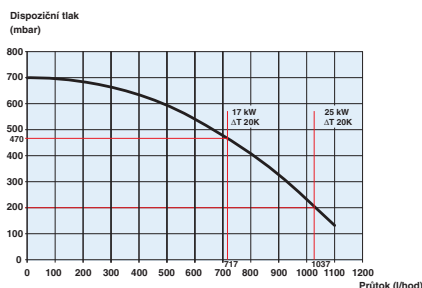
Připojení otopné soustavy

Kotle EGC mohou být používány pouze v instalacích vytápění s uzavřeným okruhem. U instalací ústředního vytápění je nutné provést jeho vyčištění, aby se předešlo zanesení (měď, koudel, zbytky po pájení) v souvislosti s prováděním instalace, jakož i usazeninám, jež mohou způsobit nefunkčnost (hluky v instalaci, chemická reakce mezi kovy). Zvláště pak v případě umístění kotle do stávající otopné soustavy je nutné tuto nejprve

Proto je nutné, aby byly pro dosažení roční provozní účinnosti 109% navrženy otopné plochy těles tak, aby se dosáhlo nízkých vratných teplot, pod teplotou rosného bodu spalin (např. podlahové vytápění, nízkoteplotní radiátory).

propláchnout, aby se zabránilo přenesení kalu do nového kotle. Dále je nutné chránit otopné soustavy před riziky koroze, zanesením kotelním kamenem a mikrobiologickým znečištěním, a to použitím vhodných chemických přípravků pro všechny typy instalací (ocelové radiátory, litina, podlahové vytápění PPR). Výrobky používané na úpravu vody otopné soustavy musejí být schváleny místním hygienickým úřadem.

Dispoziční tlak čerpadla UPM2 15-70 RES na výstupu z kotlů řady EGC



EGC_F003.6B

Odvod kondenzátu

Dodávaný sifon musí být připojen k systému odvodu odpadních vod. Přípojka musí být demontovatelná a odvod kondenzátů přerušen a viditelný.

Přípojky a potrubí musejí být z materiálů odolných vůči korozi. Systém na neutralizaci kondenzátů lze objednat jako volitelné příslušenství (viz strana 8).

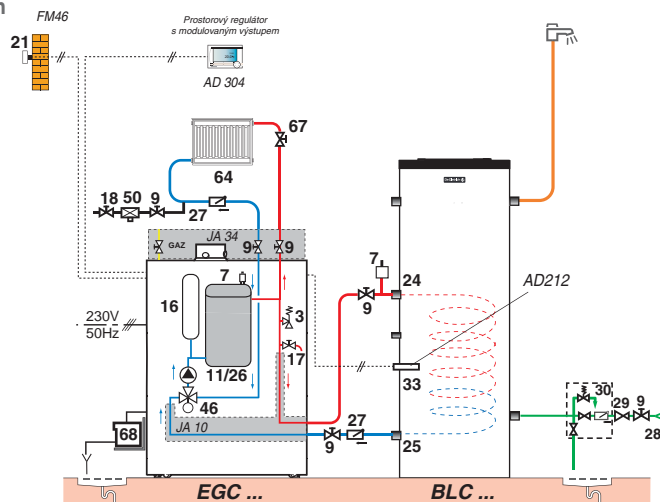
PŘÍKLADY INSTALACÍ

Příklady uvedené níže nemohou obsáhnout všechny případy instalace, se kterými se lze setkat. Jsou určeny k tomu, aby Vás upozornily na základní pravidla, jež je nutné respektovat. Je zde uveden určitý počet kontrolních a bezpečnostních prvků (z nichž některé jsou standardně integrovány do kotlů), nicméně závisí na projektantech a instalátorech, pro jaké bezpečnostní a kontrolní prvky se definitivně rozhodnou, s ohledem na specifickou daných

zařízení. V každém případě je však nutné se řídit platnými vyhláškami a předpisy.

Upozornění: U připojení teplé vody je v případě styku rozvodného potrubí z mědi nutné vložit mezi výstup teplé vody a toto potrubí ocelový spoj, litinový spoj nebo izolační materiál, aby se na úrovni spojů předešlo fenoménu koroze.

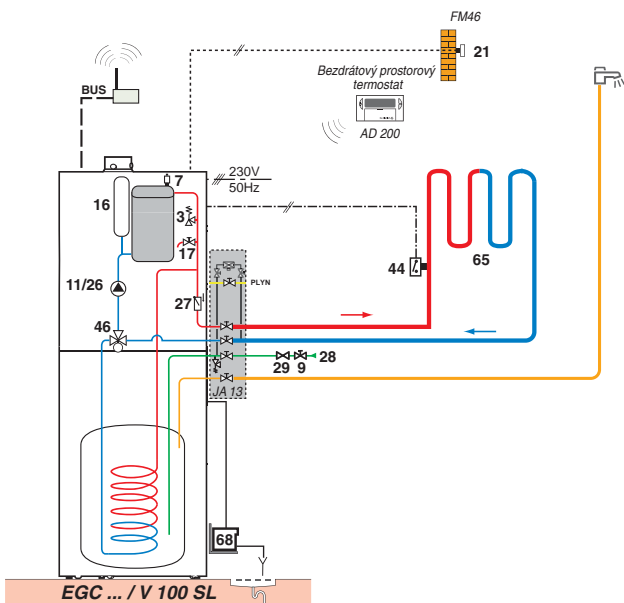
EGC... s 1 přímým topným okruhem otopných těles + 1 okruhem TV s samostatným ohřevem, venkovním čidlem a kabelovým programovatelným prostorovým regulátorem



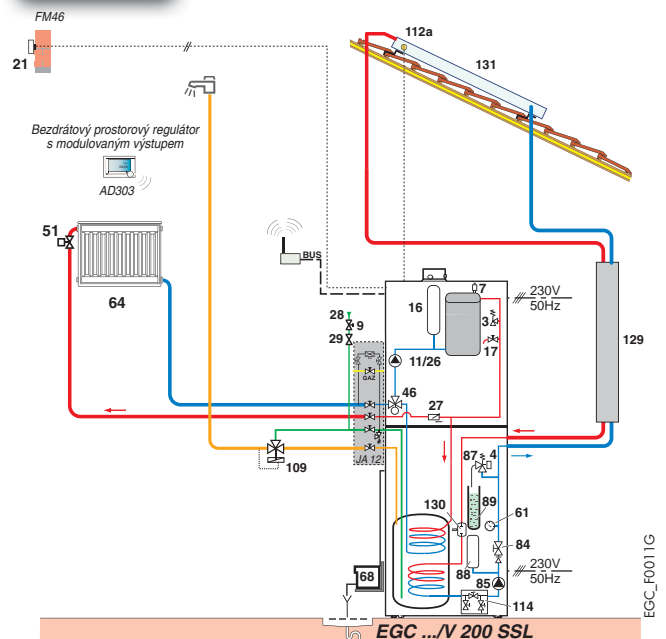
EGC_F0009C

PŘÍKLADY INSTALACÍ

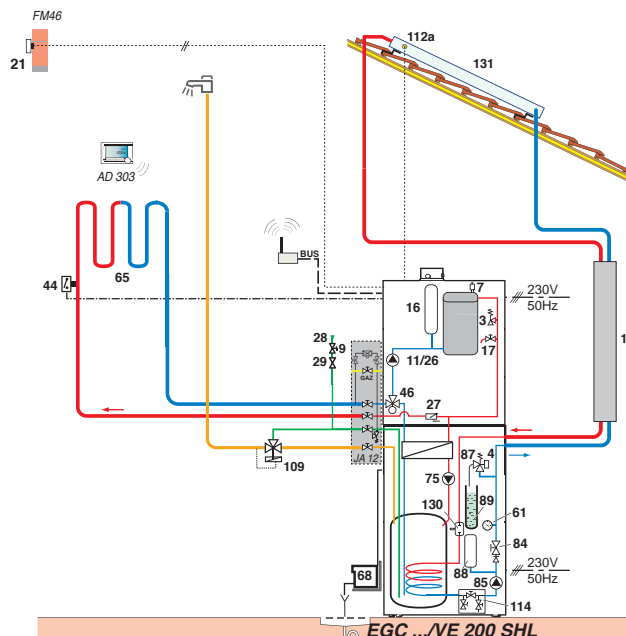
EGC.../V 100 SL s 1 přímým topným okruhem podlahového vytápění, venkovním čidlem a bezdrátovým prostorovým regulátorem s modulovaným výstupem



EGC.../V 200 SSL s 1 přímým topným okruhem otopných těles, venkovním čidlem, bezdrátovým prostorovým regulátorem s modulovaným výstupem a 2 kolektory DH 200SL



EGC 25/VE 200 SHL s 1 přímým topným okruhem podlahového vytápění, venkovním čidlem a bezdrátovým prostorovým regulátorem s modulovaným výstupem



Zvýšený výkon ohříváče pro přípravu teplé vody

(1) S venkovním čidlem (FM46) a prostorovým regulátorem s modulovaným výstupem (AD301, AD303 nebo AD304)

Legenda

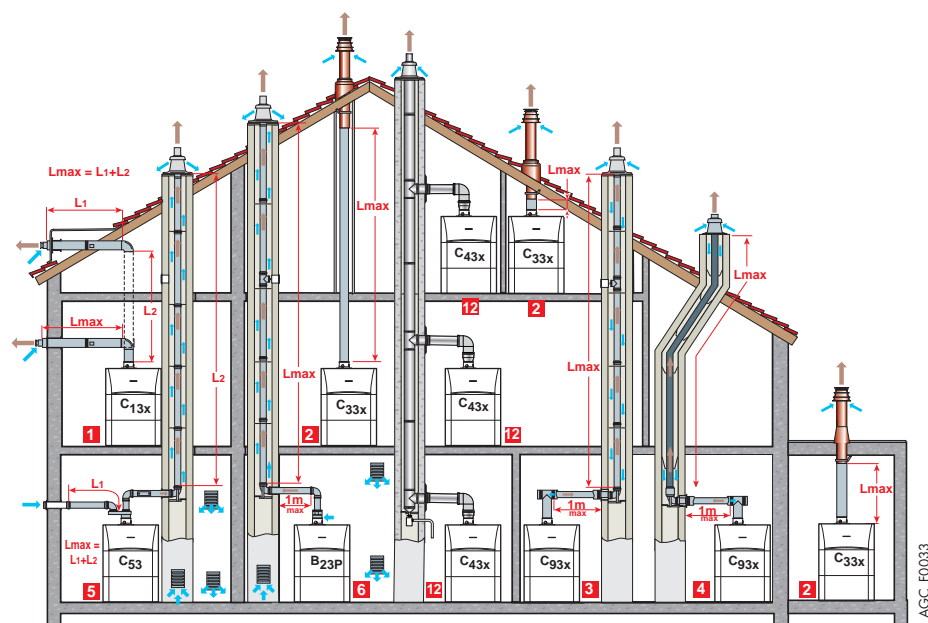
- | | | | |
|--|--|--|--|
| 3 Pojistný ventil vytápění 3 bar | 28 Vstup studené vody | 56 Vratka cirkulace TV do zásobníku | 87 Pojistný ventil - nastaven a zaplombován na 6 bar |
| 4 Tlakoměr | 29 Redukční ventil | 61 Teploměr | 88 Expanzní nádoba solárního okruhu |
| 9 Uzavírací kohout | 30 Pojistná skupina - nastaveno a zaplombováno na 7 bar | 62 Okruh nízkoteplotních radiátorů | 89 Jímací nádoba solární kapaliny |
| 11 Elektronické čerpadlo vytápění | 32 Cirkulační čerpadlo TV (volitelně) | 65 Nízkoteplotní okruh (podlahové vytápění) | 109 Termostatický směšovač |
| 16 Expanzní nádoba | 33 Teplotní čidlo TV | 67 Ruční kohout | 112a Čidlo solárních kolektorů |
| 17 Vypouštěcí kohout | 44 Omezovací termostat 65 °C s ručním znovunastavením pro podlahové vytápění | 68 Systém pro neutralizaci kondenzátů | 114 Zařízení na doplnění a vypuštění primárního (solárního) okruhu |
| 18 Kohout pro dopouštění topného systému | 46 Trojcestný přepínací ventil (2-polohový) | 84 Uzavírací kohout se zpětnou klapkou s možností odblokování | 129 Solární potrubí Duo-Tube |
| 21 Venkovní čidlo | 50 Hydraulický oddělovač od vodovodního řadu | 85 Čerpadlo solárního okruhu (pro připojení k jednotce DIEMASOL) | 130 Odlučovač s ručním odvzdušněním (Airstop) |
| 24 Vstup do výměníku ohříváče TV | 51 Termostatický ventil | | 131 Pole solárních kolektorů |
| 25 Výstup z výměníku ohříváče TV | | | |
| 26 Nabíjecí čerpadlo okruhu TV | | | |
| 27 Zpětná klapka (ventil) | | | |

PŘIPOJENÍ SYSTÉMU VZDUCH/SPALINY

Více informací ohledně instalace přípojného potrubí vzduchu/spaliny a pravidel instalace, jakož i detailů

zobrazení různých instalací viz technický sešit "Systémy odvodu spalin" nebo platný katalog výrobků De Dietrich.

Klasifikace



- 1** Konfigurace C_{13x}: připojení vzduchu/spaliny prostřednictvím koncentrického potrubí s vodorovným zakončením
- 2** Konfigurace C_{33x}: připojení systému vzduch/spaliny prostřednictvím koncentrického potrubí se svislým zakončením (výústěním na střechu)
- 3** Konfigurace C_{93x}: připojení vzduchu/spaliny prostřednictvím koncentrického potrubí v kotelně nebo jednoduchého do komínu (spalovaný vzduch proudí v komíně protiproudem) nebo
- 4** Připojení vzduchu/spaliny prostřednictvím koncentrického potrubí v kotelně a jednoduchého vedení do komínu (spalovaný vzduch proudí v komíně protiproudem)
- 5** Konfigurace C₅₃: připojení vzduchu a spalin odděleně prostřednictvím adaptéru bi-flux a jednoduchého potrubí (spalovaný vzduch nabíráán zvenku)
- 6** Konfigurace B_{23P}: připojení ke komínu (spalovaný vzduch nasáván v kotelně)
- 12** Konfigurace C_{43x}: Připojení ke společnému potrubí těsného kotle (LAS a LASp)

TABULKA MAXIMÁLNÍCH DÉLEK POTRUBÍ VZDUCH/SPALINY, POVOLENÝCH PODLE TYPU ODVODU SPALIN.

Typ připojení vzduch/spaliny		L_{max} přípojného potrubí v m TWINEO EGC 17/29... a 25...	
Koncentrické potrubí připojené k vodorovnému výústění (PPS)	C _{13x}	Ø 60/100 mm	4,2
		Ø 80/125 mm	20
Koncentrické potrubí připojené ke svislému výústění (PPS)	C _{33x}	Ø 60/100 mm	11
		Ø 80/125 mm	20
Potrubí - koncentrické v kotelně, - jednoduché v komíně (spalovaný vzduch veden protiproudem) (PPS)	C _{93x}	Ø 60/100 mm Ø 60 mm	9
		Ø 80/125 mm Ø 80 mm	-
Potrubí - koncentrické v kotelně, - „flex“ v komíně (spalovaný vzduch veden protiproudem) (PPS)	C _{93x}	Ø 80/125 mm Ø 80 mm	20
Adaptér bi-flux a jednoduché oddělené potrubí vzduch/spaliny (spalovaný vzduch nasáván zvenku) (Alu)	C ₅₃	Ø 60/100 mm na 2 x Ø 80 mm	40
V komíně (pevné nebo ohebné) (spalovaný vzduch nasáván v místnosti) (PPS)	B _{23P}	Ø 80 mm (pevné)	40
		Ø 80 mm (ohebné)	40 (1)
Společné potrubí pro těsný kotel (LAS)	C _{43x}	Pro navržení takového systému se obraťte na dodavatele potrubí LAS.	

(1) Δ : Max. výška odvodu spalin (konfigurace C₅₃, B_{23P}) od podpůrného kolene na výstupu nesmí překročit 25 m v případě pružné hadice PPS. Pokud jsou tyto délky překročeny, je potřeba přidat fixační objímky po dalších 25 m.